

# Myanmar Wikipedia Issues

Ngwe Tun

CEO

Solveware Solution

# Content

- Flooding Fonts
- No Editor yet but 5 Sysops
- Currently, there is little content on Myanmar Wikipedia but a lot of interest in the community to produce content once the technical issues are resolved

# Introduction

- Myanmar Wikipedia; [my.wikipedia.org](http://my.wikipedia.org)
- Over 900 Registered users
- Over 300 Written Articles
- Interface Translation is not completed yet
- Very hard to access Myanmar Wikipedia because of **insufficient OS support** and **mismanagement by Myanmar sysops**

# Myanmar Wikipedia User Discussion



# Myanmar Wikipedia User Discussion

- Myanmar Wikipedians arguing about
  - Losing their contributions
  - Spelling Errors and wrong translations
  - Lack of easy access to Myanmar Fonts
- They are very willing to contribute Myanmar articles, less interest in translating articles from other languages.
- They suggested holding Wiki Training Event and documentation in Burmese language.
- CSS for [my.wikipedia.org](http://my.wikipedia.org) should be optimized for Burmese
- <http://www.myanmaritpros.com/forum/topic/show?id=1445004%3ATopic%3A43215>

# Flooding Fonts

- There are 3 fonts follows Myanmar Unicode Standards which was newly published in April 2008
- 2 Myanmar Unicode fonts have been released under Free & Open Source licenses.
- These fonts provide complete coverage of Burmese language orthography
- We can use these fonts now, there is no need to wait

# Myanmar Unicode Font Usage

- Padauk [OFL/GPL, SIL],
- Parabaik [OFL/GPL, Solveware Solution],
- Myanmar3 [GPL, Myanmar NLP Lab]
  
- **Microsoft Windows Vista, Ubuntu Linux** both provide native Burmese rendering support.
- **Myanmar OpenOffice** software was released in [my.openoffice.org]
- Burmese version of the **Opera Browser** can be used to read Burmese Unicode text
  
- **Myanmar Bible** was available online [myanmarbible.com]
- **SAHANA**, Web based Disaster Management System was translated
- **SPIP**, Content Management System was translated
  
- **Can we start using Myanmar Unicode in Wikipedia?**

# Essentials needs in change over

- Myanmar Unicode Characters encoding
  - Need to standardize on Unicode 5.1 Myanmar encoding
  - Need Spelling Checking
- Need Standardized Input Method
- Need Converter for text in legacy encodings
- MediaWiki public CSS files should be optimized for Burmese

# No Editor! 5 Sysops!

- There are 5 Sysops, 2 of them are not native speakers.
- There are too many articles without footnotes or descriptive information.
- Many spelling errors are still exist.
- Sysops drop some articles without notice.
- Myanmar Geek community upset with Sysops' low interest in public collaboration

# Myanmar Sysops, under question by Contributors

- **MyMyanmar** (Wiki:Admin) who is techie person, not qualified as an editor.
- He fails to follow up on users' formal requests.
- He placed his own as yet incomplete, non-FOSS font at the beginning of the CSS font-family directive.
- As a Sysop, he protected this CSS file from change despite strong disagreement from the Myanmar Wiki community.

# New Sysop Needed

- Solutions to font issues, conversion issues, and other technical issues are available, but we need sysops who are willing to collaborate with the community.
- To achieve a high standard of quality, we urgently need a qualified editor and/or Sysop
- Who will take care editorial work among Wikipedians?
- We need **New Sysop** who are actively involved with *Myanmar community*

# Little Content But Much Interest

- Currently Under 1000 articles
- Myanmar people are however eager to explore Freedom of Expression via Wikipedia
- We need to train how to write Wikipedia.
- We need to promote Wikipedia Platform.
- We need to provide better access.

# Links

- [my.wikipedia.org](http://my.wikipedia.org)
- [my.openoffice.org](http://my.openoffice.org)
- [www.mmgeeks.org](http://www.mmgeeks.org)
- [www.myanmaritpros.com](http://www.myanmaritpros.com)
- [www.myanmarnlp.net.mm](http://www.myanmarnlp.net.mm)
- [www.parabaik.info](http://www.parabaik.info)
- [www.zawgyi.org](http://www.zawgyi.org)
- [www.myanmarbible.com](http://www.myanmarbible.com)
- <http://blogs.openroad.net.au/2007/06/03/the-myanmar-script-and-unicode/>
- <http://unifont.org/fontguide/>